



Résultats de l'élection AAPC

Au cours de la récente Assemblée générale annuelle de l'AAPC qui se tenait à Ottawa, le président Myke Hodgins annonçait les résultats de l'élection 2007.

Cathy Sears (AALA) a été élue présidente désignée de l'AAPC.

Nous remercions tous les candidats d'avoir, cette année, participé à l'élection. Nous apprécions grandement votre contribution à l'organisation.

L'AAPC annonce le nom des récipiendaires des Prix de mérite de l'AAPC

Ron Williams, Garry Hilderman, Alan Tate et Robert Brown comptent parmi les membres honorés lors de la présentation des Récompenses de l'AAPC

La Société des architectes paysagistes du Canada (AAPC) est fière de faire le compte rendu de la présentation des Prix de mérite de l'AAPC qui s'est déroulée lors du banquet du Gala des Récompenses à Ottawa, le 5 mai 2007.

Le **Prix d'excellence de l'AAPC pour l'ensemble des réalisations** est conféré à l'architecte dont les réalisations et la contribution à la profession au fil des années ont eu un impact unique et durable sur le mieux-être de la population et de l'environnement. Cette année, le Conseil de l'AAPC a choisi à l'unanimité de présenter cette récompense à **Garry Hilderman de Winnipeg et Ron Williams de Montréal** qui, tous deux, ont contribué de façon exceptionnelle à la profession. Le texte des candidatures soulignait :

« Garry Hilderman, modèle d'influence, continue d'imprimer sa marque dans la définition de l'architecture de paysage au Manitoba et en Saskatchewan. »

« L'estime et l'admiration que nous inspire notre collègue, Ron Williams, s'appuient sur la dévotion au développement économique et la promotion de la profession qu'il démontre.

La **Médaille d'excellence en enseignement de l'AAPC – CSLA** reconnaît un individu pour l'importance et l'aspect significatif de sa contribution à l'enseignement de l'architecture de paysage.

« **D^r Robert Brown** de l'Université de Guelph va au-delà des critères établis pour cette récompense. Il a été reconnu pour l'excellence de son enseignement en classe tant par ses étudiants que par ses pairs. Il a démontré son engagement envers le développement et la croissance de ses étudiants et a su leur inculquer le désir de poursuivre leur apprentissage tout au long de leur vie.

« Les éducateurs de talent capables de stimuler personnellement les étudiants face à la valeur intrinsèque reliée à l'acquisition et à la mise en application de l'éducation se comptent sur les doigts de la main. »

Richard Strong a également reçu la Médaille d'excellence en enseignement de l'AAPC en reconnaissance de son rôle dans la fondation du programme d'architecture de paysage de l'Université de Toronto.

Alan Tate, a reçu le **Prix Schwabenbauer** en reconnaissance de son dévouement au service de l'AAPC à titre de **président des Prix d'excellence de l'AAPC** à l'échelle nationale.





Le **Prix pour services communautaires de l'AAPC** a été présenté à la **Réserve de la biosphère de l'arche Frontenac**. La récompense reconnaît les organismes et groupes publics ou les individus ayant contribué de manière significative à la promotion de la responsabilité environnementale. Il est clair que le travail de la Réserve de la biosphère épouse la cause de l'AAPC, soit la protection du bien collectif, l'application de compétences créatives et techniques, et le partage de la connaissance scientifique, culturelle et politique au profit des citoyens et de l'intendance et de la conservation du paysage.

Regard sur la FAPC

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur VOTRE fondation

C'est avec beaucoup de clairvoyance que nos collègues ont établi la Fondation d'architecture de paysage du Canada (FAPC) en 1978, ce qui signifie que nous célébrerons son 30^e anniversaire l'an prochain. Toutefois, il a fallu 10 ans de développement avant qu'elle devienne une organisation active et dynamique exerçant un impact significatif et une réelle influence sur la profession. Il importe de reconnaître la contribution de James R. Taylor, FAAPC, FASLA, élu président de la FAPC en 1988 et qui a, pendant les 18 années d'exploitation qui ont suivi, dirigé et guidé la Fondation avec une habileté, une compétence et une efficacité exceptionnelles. Ses années en fonction ont vu la création de « Campagne des Agréés » qui, à ce jour, a reçu des dons qui dépassent 400 000 \$ assurant ainsi une source constante de revenus. Dès 1990, un programme de subventions était mis en place pour l'attribution de subventions annuelles destinées à des projets liés à la recherche, la formation et la communication ainsi qu'à des bourses d'études. Présentement, plus de 200 000 \$ de subventions ont été approuvés et distribués à plus de 60 bénéficiaires.

Sous la direction de Jim, nous avons vu la révision des buts et objectifs de la Fondation, l'approbation d'une politique d'investissement appropriée et le développement de nouveaux règlements, des bases solides d'une organisation menée de façon efficace quoique complètement administrée par des bénévoles.

Au cours des premières années dans son rôle de président, Jim a également agi à titre de trésorier de la Fondation s'activant à la promotion des dons, à l'envoi de reçus aux fins de l'impôt et à la préparation de rapports financiers. Tout au long de son mandat à la présidence, il n'a pas cessé d'explorer les occasions de levées de fonds et a guidé d'une main experte le Conseil de la FAPC dans les méandres des innombrables réunions et des prises de décisions. Après 18 ans à la tête de la Fondation, Jim s'est retiré du poste de président l'an dernier. Nous lui sommes très reconnaissants pour ses longs et efficaces états de service à la présidence et nous nous empressons de lui exprimer nos remerciements et notre gratitude pour son leadership et sa conscience professionnelle exemplaires. Nous nous réjouissons du fait que Jim continue d'être membre du Conseil d'administration de la FAPC.



Lors de la réunion annuelle 2006 qui se tenait à Vancouver, Cecelia Paine, FAAPC, FASLA a été élue présidente pour un mandat de trois ans. Cecelia a une bonne compréhension de la Fondation puisqu'elle a siégé au Conseil de la FAPC au cours des 20 dernières années, d'abord comme secrétaire puis, pendant plusieurs années, comme présidente du Comité des subventions. De plus, elle a présidé le Groupe d'étude de la réorganisation en 1987 dont les nombreux changements au fonctionnement suggérés par la Fondation ont été éventuellement mis en œuvre.





Le Conseil de la FAPC tel que décrit ci-dessous compte 13 membres qui exercent des mandats chevauchants de trois ans :

Administrateurs de la FAPC (Comité exécutif)

Cecelia Paine, présidente
Vincent Asselin, vice-président
Campbell Patterson, secrétaire
Gunter A. Schoch, trésorier

Directeurs de la FAPC

Alexander Budrevics
Donald K. Hester
Peter G. Kreuk
Faye E. Langmaid, présidente, Comité de subventions
John B. MacLeod
James H. Melvin
Ronald J. Middleton
Douglas D. Paterson
James R. Taylor, président, Comité des candidatures

Tel que cité ci-dessus, le financement de la Fondation peut, en majeure partie, être attribué aux dons annuels des Agréés de l'AAPC; leurs généreuses contributions sont grandement appréciées. Nous remercions aussi sincèrement les organisations constituantes de l'AAPC pour les dons occasionnels provenant des recettes générées par le succès des congrès. Le donateur le plus significatif pour la Fondation est la succession de feu Frances V. Blue, DAAPC, une des premières femmes architectes paysagiste du Canada. Après son décès en 1992, la succession a versé 232 000 \$ à la FAPC, ce qui représente 58 % de l'ensemble des dons. Pour démontrer sa reconnaissance face à l'importance de ses contributions, la Fondation a créé, l'an dernier, le Frances Blue Archives à l'Université de Guelph par le biais d'une subvention spéciale de 5000 \$ et de subventions annuelles subséquentes. Ces archives focaliseront sur la documentation reliée à l'établissement et au développement de la profession au Canada.

Depuis 1999, la FAPC a, de façon constante, appuyé la publication de *Landscapes/Paysages* grâce aux subventions qui s'élèvent à plus de 50 000 \$. La Fondation, en 2005-2006, a pu financer entièrement l'étude de recherche en marketing de l'AAPC, incluant l'impression de 500 exemplaires de *Strategy for Growth of the Landscape Architecture Profession* au coût total de 20 500 \$. (Pour obtenir des exemplaires de cette étude, il suffit d'en faire la demande à la directrice générale de l'AAPC.) La FAPC s'enorgueillit également d'avoir aidé à la création de deux publications d'une importance marquée pour notre profession : Le livre de Ron Williams, *Landscape Architecture in Canada* (une subvention de 20 000 \$ en 2007-2008) et le livre de Jim Taylor, *The Practice of Landscape Architecture in Canada* (une subvention de 10 000 \$). Les produits de la vente du livre de Jim reviendront à la Fondation. (Pour obtenir des exemplaires, veuillez communiquer avec Jim Taylor à iflajt@msn.com.) Le Comité des subventions sollicite aussi des demandes annuelles pour d'autres subventions.

Depuis 2005, la Fondation gère le Fond de dotation André Schwabenbauer dont l'encaisse dépasse maintenant les 27 000 \$ et génère des intérêts annuels de 1000 \$. La première bourse d'études de 1000 \$ offerte par le fond a été attribuée l'automne dernier à Andrea Kennedy de l'Université du Manitoba. Cette bourse d'études sera attribuée annuellement à des étudiants en architecture de paysage des universités suivantes : Colombie-Britannique (2007), Toronto (2008), Guelph (2010) et Manitoba (2011).

La Fondation gère un autre portfolio soit le Fond Bourse Gunter Schoch, établi par la MALA en 1994 en reconnaissance des 20 années de service de Gunter à titre de trésorier et de directeur général de la MALA. La valeur actuelle du Fond dépasse 42 000 \$ et il prévoyait offrir des subventions à la recherche sur l'architecture de paysage focalisant sur l'histoire de la profession au Canada, incluant ses organisations et éminents spécialistes. Le Fond contribue annuellement à subventionner un projet pertinent choisi par le Comité des subventions.



En 2006, la Fondation a reçu 20 200 \$ en dons mais a distribué près de 33 000 \$ en subventions. Ses frais administratifs s'élèvent à 3800 \$, incluant les honoraires et l'assurance-responsabilité. À la fin de l'exercice financier, le total de l'actif s'élevait à 421 340 \$, presque 27 000 \$ de plus que l'année précédente. Tous les dons faits à la FAPC sont reconnus par l'émission de reçus aux fins de l'impôt. La Fondation rend compte annuellement à l'Agence du revenu du Canada et également, en tant que corporation en vertu de la Loi sur les sociétés canadiennes, à Industrie Canada.

Le Conseil de la Fondation de l'architecture de paysage du Canada profite de cette occasion pour exprimer ses remerciements et son appréciation aux nombreux supporteurs et invite l'ensemble de la communauté de l'architecture de paysage à partager son sentiment d'accomplissement face au progrès remarquable accompli au cours de presque trois décennies d'exploitation.

Exposition en ligne sur l'architecture de paysage et la photographie

Le 8 mai 2007, la Goethe-Institut (Montréal) lancera une version en ligne de l'exposition « *Picturing Landscape Architecture*. Les projets de Cornelia Hahn Oberlander tels que vus par Etta Gerdes » : www.goethe.de/landscape

En plus des 35 photographies des dix projets de l'architecte paysagiste, le visiteur de cette exposition virtuelle trouvera également des textes et du matériel vidéo sur la pionnière écologique, Cornelia Hahn Oberlander, et la photographe de la nature, Etta Gerdes.

L'exposition virtuelle arrivera en ligne en même temps que l'ouverture de l'exposition à la Technical University de Braunschweig. Il s'agit d'un dernier arrêt pour le moment, après la présence de l'exposition dans trois villes canadiennes et quatre allemandes. Plus de 15 000 personnes ont vu les photos des toitures-jardins écologiques de Vancouver, les jardins inspirés par l'art moderne de Ottawa ou les parcs subarctiques de Yellowknife élaborés exclusivement à partir de plantes nordiques.

Personne-ressource :
Goethe-Institut (Montréal)
Caroline.gagnon@montreal.goethe.org
Téléphone : 001-514-499-0919

Propositions créatives et astucieuses pour les espaces urbains

La compétition de design internationale en matière d'espaces urbains et de vie urbaine sous le patronage de la Ørestad Development Corporation s'est clôturée par la remise de deux prix qui, conjointement, créeront des espaces attrayants, uniques et fonctionnels dans Ørestad South.

GHB landskabsarkitekter A/S, représenté par l'architecte paysagiste Jacob Fischer, recevait le premier prix de DKK 350 000 pour un plan d'ensemble des espaces urbains dans Ørestad South, des propositions pour la configuration et l'organisation d'un nombre de champs d'activités dans les trois espaces urbains nord-sud du secteur, et des propositions pour la configuration et les fonctions de sept squares décrits dans le mémoire de la compétition, ainsi que des propositions d'activités pouvant se dérouler dans ces squares.

Le deuxième prix de DKK 200 000 a été remis à Bystrup Arkitekter, représentée par l'architecte Etik Bystrup, pour la conception de deux des squares dans Ørestad South : le Main Square et le Northern Sunset Square.





Pour en savoir davantage sur Ørestad South, visitez www.orestadsyd.dk et, pour les résultats de la compétition, visitez www.orestad.dk/byrumskonkurrence. Vous pouvez télécharger le rapport du panel à partir du site Web du Competition Secretariate of the Architect's Association of Denmark à www.arkitektforeningen.dk.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec :

Carsten Arlund
Chef de projet
Ørestad Development Corporation
Téléphone : +45 2075 1701
Courriel : ca@orestad.dk

Attention architectes paysagistes

Le magazine *Canadian Interiors* présente en ce moment le Tenth Annual Best of Canada Design Competition, qui célèbre le talent, les compétences et la créativité des designers canadiens. Les gagnants seront en vedette dans le numéro du mois d'août de *Canadian Interiors* et on leur rendra hommage au Best of Canada Awards Gala en septembre. Cette année, la compétition comprend deux catégories – design d'architecture et étudiant en design. La date limite pour les inscriptions est le 20 avril à 17 h. Pour obtenir plus d'information ou télécharger le formulaire de participation, visitez les <http://www.canadianinteriors.com/bestofcanada/>. Bonne chance!

Lesley Anderson
Canadian Interiors Magazine

Allez! Venez partager votre passion horticole

INTERNATIONAL FLORA – LE FESTIVAL DE JARDINS DE MONTRÉAL invite tous les passionnés de jardins, des nouveaux venus néophytes aux pros du jardinage : Venez partager votre passion et votre enthousiasme avec l'équipe de FLORA et les milliers de visiteurs en vous inscrivant comme bénévole!

Venez partager votre savoir-faire, échanger avec les spécialistes, prodiguer vos conseils et recommandations durant tout l'été dans le magnifique site des jardins des Écluses sur les Quais du Vieux Port de Montréal.

FLORA recrute présentement des bénévoles pour s'acquitter de tâches telles que l'entretien des jardins, l'accueil des visiteurs, les visites guidées des jardins, l'aménagement et l'entretien des « Garden lounges » ainsi que d'autres tâches et responsabilités connexes. Ceux et celles intéressés à en savoir davantage sur le bénévolat ou qui désirent obtenir des formulaires de candidature sont invités à visiter le site www.floramontreal.ca/benevolat. Si vous désirez plus d'information, n'hésitez pas à nous téléphoner au 514-282-0222, poste 242 ou communiquez par courriel à benevolat@floramontreal.ca.

INTERNATIONAL FLORA / FESTIVAL DE JARDINS DE MONTRÉAL, du 29 juin au 3 septembre 2007 aux jardins des Écluses sur les Quais du Vieux Port de Montréal, au pied de la rue McGill dans le Vieux-Montréal. Une invitation à mettre à votre agenda, sans faute!

Personne-ressource :
Julie Mailhot
Attachée de presse
514-282-0222 poste 243 ou cellulaire : 514-830-8857
jmailhot@floramontreal.ca





Information sur le bulletin de la FIAP

News 70 de la FIAP a été placé sur le site Web de la FIAP et vous pouvez y accéder en utilisant le lien suivant : http://www.iflaonline.org/uploads/File/ifla_news070.pdf

Le fichier est assez volumineux et il se peut que le téléchargement prenne un certain temps; merci de votre patience.

Secrétariat de la FIAP

Mouvement écologique de la ville de Novi Sad

INVITATION...

... à la XI International Eco-Conference® sur la Protection de l'environnement des Secteurs urbains et suburbains.

Contribuez à la protection environnementale des secteurs urbains et suburbains en assistant à l'événement scientifique le plus important dans la région en 2007.

Pour participer, il suffit d'envoyer un exposé scientifique ou de promouvoir vos produits, technologies et idées.

Démontrez votre support pour les efforts des organisateurs – universités et autres institutions émérites (University of Novi Sad, Belgrade University, International Independent University of Environmental and Political Studies à Moscou, Russian State Agrarian University – MTAA, Legambiente d'Italia - National environmental organization, Institute of field and vegetable crops - Novi Sad) qui contribuent à la promotion d'une vie plus harmonieuse et prospère pour les citoyens de la Planète Terre en nous envoyant votre contribution écrite ou en parrainant l'Eco-Conference®.

Avis : Le formulaire d'invitation incluant les instructions techniques et les frais de séjour à Novi Sad pendant l'Eco-Conference® se trouve en pièce jointe ou peut être téléchargé de notre site Web. www.ekopokret.org.yu

Vojvođanskih brigada 17/I
21000 Novi Sad
Serbia
Téléphone : ++381 (21) 420-175
Télécopieur : ++381 (21) 529-096
Courriel : ekopokret@eunet.yu
Site Web : www.ekopokret.org.yu

Programme d'assurance pour les membres de l'AAPC

Rappel – Assurance habitation et automobile Les membres accrédités peuvent être admissibles à un rabais jusqu'à 50 % sur leurs primes d'assurance habitation et automobile grâce au programme AAPC et ce, en plus du rabais de groupe de l'AAPC. Pour plus de détails, veuillez communiquer avec Mumby Insurance Brokers au 1-800-446-5745 ou par courriel à inquire@mumby.com.

Mumby Insurance Brokers Inc.
The Erb Centre
55 Erb St. East, Bureau 303
Waterloo (Ontario) N2J 4K8

Numéro local : 519-885-5956
Sans frais : 1-800-446-5745 (Canada)
Télécopieur : 519-747-2862





Trystan

Trystan Site Furnishings

Fabricant nord-américain de mobiliers extérieurs de qualité supérieure depuis 18 ans.

Fabricant de bancs, contenants à déchets, grilles de protection d'arbre, corsets d'arbre, bollards et fontaines à eau potable de qualité supérieure.

1302, rue Swan
Ayr (Ontario) N0B 1E0
Tél. : 519.632.7427 ou 877.348.5845
Téléco. : 519.632.8271
Courriel : info@trystanproducts.com

Le Bulletin de l'AAPC

Le Bulletin de l'AAPC met à votre disposition une tribune libre pour l'échange d'idées et d'information reliées à la profession d'architecte paysagiste. Les opinions personnelles exprimées sont celles des correspondants et ne reflètent pas nécessairement celles de l'AAPC.

Le Bulletin sera publié mensuellement et acheminé aux membres par courriel. Veuillez, s'il vous plait, vous assurer que le bureau de l'AAPC possède vos données à jour. Si vous ne recevez pas le Bulletin par courriel même si vous en avez l'habileté, veuillez en informer le bureau.

Nous encourageons l'envoi de lettres à la rédaction et d'articles à l'adresse suivante :

Fran Pauzé, directrice générale
Association des architectes paysagistes du Canada
C.P. 13594
Ottawa (Ontario) K2K 1X6
Téléphone : 613-622-5520
Télécopieur : 613-622-5870
Courriel : franpauze@csla.ca